



Methods of teaching comparative typological analysis of the word

Nasibakhon TOYCHIEVA¹

Samarkand state university

ARTICLE INFO

Article history:

Received January 2021

Received in revised form

30 January 2022

Accepted 20 February 2022

Available online

15 March 2022

Keywords:

lexicology,
interstyle vocabulary,
colloquial vocabulary,
book vocabulary,
linguists-researchers,
stylistic lexicology.

ABSTRACT

The article is devoted to the study of everyday vocabulary and the identification of comparative typological analysis. It is characterized that the remarkable thing about these studies and analytical observations is that, despite the tangential theoretical tasks and abstract observations, our science has practical tasks: we need dictionaries that include all or at least the main words used in real life, fundamental changes, methodology the use of actively used words, the general opinion of authors and famous lexicologists. The article deals with the works of Russian scientists, linguists and experts, including G.N. Lukina, K.P. Smolin, M. Shansky, B. Iomdin, Petrov.

2181-1415/© 2022 in Science LLC.

DOI: <https://doi.org/10.47689/2181-1415-vol3-iss2/S-pp335-341>

This is an open access article under the Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.ru>)

So'zning qiyosiy-tipologik tahlilini o'rgatish usullari

ANNOTATSIYA

Kalit so'zlar:

leksikologiya,
interstil lug'at,
kundalik lug'at,
kitob lug'ati,
tadqiqotchi tilshunoslari,
stilistik leksikologiya.

Maqola kundalik lug'atni o'rganish va qiyosiy-tipologik tahlilni aniqlashga bag'ishlangan. Bu tadqiqotlar va analitik kuzatishlarning e'tiborli jihati shundaki, nazariy vazifalar va mavhum kuzatishlarga qaramay, fanimiz oldida amaliy vazifalar ham mavjud: bizga real hayotda qo'llaniladigan barcha yoki hech bo'lmaganda asosiy so'zlarni, tub o'zgarishlarni o'z ichiga olgan lug'atlar zarur. Maqolada rus olimlari, tilshunoslari va mutaxassislari, jumladan, G.N. Lukina, K.P. Smolin, M. Shanskiy, B. Iomdin, Petrov kabi mashhur leksikologlarning metodologiyasida faol qo'llaniladigan so'zlardan foydalanish borasidagi umumiy fikrlar yoritilgan.

¹ Senior Lecturer of the Department of the Russian Language, Faculty of Russian Philology, Samarkand state university. Samarkand, Uzbekistan.

Методы обучения сравнительному типологическому анализу слова

АННОТАЦИЯ

Ключевые слова:

лексикология,
межстилевая лексика,
разговорно-бытовая
лексика,
книжная лексика,
лингвисты исследователи,
стилистическая
лексикология.

Статья посвящена изучению вопросов бытовой лексики и выявления сравнительно-типологического анализа. Охарактеризована, что примечательностью этих исследований и аналитических наблюдений то, что вопреки касательных теоретических задач и абстрактных наблюдений, в нашей науке есть задачи практические: нужны словари, в которые включаются все или по крайней мере основные, используемые в реальной жизни слова, принципиальные изменения, методология применения активно употребляемых слов, общее мнение авторов и знаменитых лексикологов. В статье рассматриваются работы русских ученых, лингвистов и экспертов, в том числе Г.Н. Лукина, К.П. Смолина, М. Шанского, Б. Иомдина, Петрова.

Ключевые слова: лексикология, межстилевая лексика, разговорно-бытовая лексика, книжная лексика, лингвисты исследователи, стилистическая лексикология.

Бытовая лексика – это лексика, включающая в свой состав слова повседневного обихода, называющие предметы и явления быта, т. е. общего уклада жизни, окружающей нас обстановки, обычаев, нравов и т.д. Дом, комната, стол; нож, вилка, ложка; деревья, сад, огород; обед, суп, картошка, мясо; собака, кошка, корова, лошадь; семья, школа, свадьба, похороны и т. д. В основном это общепотребительная лексика, частично – разговорно-бытовая лексика.

Эти названия бытовых предметов, которые часто мы употребляем в реальной жизни. Это явление может касаться весьма комплексным для изучающих языка, за исключением того, что для носителей языка не так и страшно, поскольку мы обычно не затрудняемся называть тот или иной предмет, однако если мы хотим выучить иностранный язык, то возникают сложности. В результате мы порой не знаем значения самых простых слов другого языка. Очень мало кто знает, как по-английски называется «обогреватель» и «труба». Многие сталкивались с необходимостью найти где-то за границей пластырь и не знали, как назвать такой простой предмет. Даже простые слова не описываются адекватно в словарях.

Так что же означает бытовая лексика в лингвистике?

Лексикология – это раздел языкознания, который изучает слово и словарный состав языка.

Эти слова повседневного обихода, куда входят название предметов, явлений, действий, оценки отношений, личностных качеств, которые отражают уклад жизни человека и окружающей его жизни, привычки и обычаи, нравы и традиции. Это, как правило, общедоступная лексика разговорного характера, в зависимости от местности, имеющая свою специфику. Бытовая лексика всегда отражает диалект конкретно проживающих в местности людей. В условиях СССР активно формировалась хобщая речевая культура, включающая в себя речевые бытовизмы.

Бытовая лексика активно используется в бытовой сфере. Этот лексический пласт образуют слова, которые называют только явления или предметы.

Соответственно лексикологическому определению К.П. Смолина, раскрывает сущность значение самого слова «быт»: «Существительное «быто» и «быт» являются древнейшими словами, которые соотносятся в русском языке с обозначением имущества» В английском языке, можно сравнить со словом “Existence”.

Г.Н. Лукина относит бытовую лексику к лексическому регистру который отражает материальную культуру. Лукина подразделяет по несколько классификаций: названия обуви, одежды, головных уборов, драгоценных камней, украшений, пищи, сосудов и тканей. Также она считает, что к этой лексике могут примыкать и некоторые другие группы со смежными значениями. [Лукина 1965: 246].

По мнению Петрова бытовая лексика относится к общеупотребительной, частично к разговорно-бытовой. По своему использованию разговорно-бытовые слова относятся к общеупотребительным. [Петрова 1983: 77].

По мнению М.И. Фоминой, к разговорно-бытовой лексике относятся слова, которые используются в быту. Они не нарушают принятых, литературных норм, но их употребление в других стилистических группах было бы неуместно. [Фомина 1973: 119].

Делит всю лексику русского языка на три группы:

- межстилевая лексика;
- разговорно-бытовая лексика;
- книжная лексика.

С профессиональной точки зрения в лексике русского языка выделяются, прежде всего, слова, которые являются межстилевыми, они имеют применение во всех стилях языка. Они являются определениями жизненно важных явлений действительности, при этом они не имеют оценку. Следует сказать, что с этой точки зрения, бытовую лексику заполняют нейтральные слова. Разговорно-бытовая лексика отличается от нейтральной своей специфической экспрессивной окраской.

Слова разговорно-бытовой лексики, также, дают определенную оценку называемого бытовой. Бытовая лексика не является оценочной.

К книжной лексике слова бытовой сферы отнести нельзя, так как книжная лексика обладает стилистической окраской книжности, даже когда употребляется в устной речи слова, которые характеризуют разные исторические эпохи [Шанский 1972: 132].

Межстилевая лексика также называется нейтральной лексикой.

Нейтральные (межстилевые) слова употребляются в любом виде речи: в непринужденной беседе и в речи оратора, во всех жанрах художественной литературы и публицистики. Поэтому такая лексика называется межстилевой или нейтральной, то есть обслуживающей все стили речи. Нейтральной лексика называется потому, что лишена особой экспрессии, эмоций.

Нейтральная лексика - основа словарного состава языка, которая включает различные части речи: голова, дерево, московский, новый, весело, легко, восемь, сто, я, мой и др.

Нейтральная, межстилевая лексика представляется тем фоном, на котором выделяются слова, принадлежащие письменной речи и устной речи. Каких-либо внешних примет (фонетических, морфологических, семантических, синтаксических) межстилевые слова не имеют, но все-таки их легко найти среди других стилевых пластов лексики. Например, среди следующих слов: балбес, береза, консолидация, одухотворенный, подписывать, прерогатива, разговор, ухмылочка, хороший, часы, шантрапа выделяются своей нейтральностью слова: береза, подписывать, разговор, хороший, часы.

Стилистически нейтральные слова составляют большую часть общенародной лексики. Сюда относится значительное количество слов, принадлежащих к различным частям речи:

- 1) Существительные: День, лекция, окно, работа, радио, стол;
- 2) Прилагательные: Бумажный, глубокий, русский, южный;
- 3) Глаголы: Ездить, ненавидеть, организовать, улыбаться;
- 4) Наречия: Весело, очень, по-нашему;
- 5) Местоимения: Кто, наш, свой, этот, я;
- 6) Служебные слова (предлоги, союзы, частицы):
В, на, и, если, бы, же.

К межстилевым словам принадлежат все числительные. Междометия не бывают межстилевыми словам, причем есть такие стили, жанры и разновидности речи, где междометия не встречаются:

- 1) Научные статьи (научно-публицистический стиль);
- 2) Официальные документы (официально-деловой стиль);
- 3) Деловые бумаги (международно-дипломатический стиль);
- 4) Информация в средствах массовой информации (газетно-публицистический стиль).

Разговорная лексика. По иному называется лексика устной речи. К лексике устной речи относятся слова, характерные для устных разновидностей коммуникативной деятельности. Лексика устной речи неоднородна. Вся она располагается «ниже» нейтральной лексики, но в зависимости от степени «степени снижения», от степени литературности эту лексику делят на две большие группы:

- 1) Разговорная лексика;
- 2) Просторечная лексика.

К разговорной лексике относятся слова, придающие речи оттенок непринужденности, неофициальности (но не грубо-просторечные слова!). С точки зрения принадлежности к разным частям речи разговорная лексика, как и нейтральная, разнообразна. В нее входят:

- 1) Существительные: Здоровяк, остряк, чепуха;
- 2) Прилагательные: Безалаберный, расхлябанный;
- 3) Наречия: Наобум, по-свойски;
- 4) Глаголы: Огорошить, прихвастнуть, халтурить;
- 5) Междометия: Лга, баи, ой.

Разговорная лексика, несмотря на свою «сниженность», не выходит за пределы русского литературного языка.

Лексика просторечная «ниже» по стилю, чем разговорная, поэтому она находится за пределами строго нормированной русской литературной речи. В просторечной лексике можно выделить три группы: 1) Грубовато-экспрессивная лексика грамматически представлена существительными, прилагательными, наречиями, глаголами:

Дылда, зануда, обормот;
Задрипанный, пузатый;
Вдрызг, паршиво, сдуру;
Дрыхнуть, облапошить, расчухать.

1) Грубовато-экспрессивные слова звучат чаще всего в речи недостаточно образованных людей, характеризуя их культурный уровень. Нельзя, однако, сказать, что они не встречаются в речи людей культурных и образованных, то есть следящих за своим языком. Экспрессивность этих слов, их эмоциональная и семантическая емкость позволяют иногда кратко и выразительно показать отношение (чаще всего - отрицательное) к какому-либо предмету, человеку, явлению.

2) Грубо-просторечная лексика отличается от грубовато-экспрессивной лексики большей степенью грубости:

Хайло, хрюкало, харя, репа, печка (в значении «лицо»).

У этих слов сильно выражена экспрессия, способность передавать отрицательное отношение говорящего к каким-либо явлениям. Чрезмерная грубость делает эту лексику недопустимой в речи культурных людей.

3) Собственно-просторечная лексика, к которой принадлежит сравнительно небольшое количество слов. Не литературность этих слов объясняется не их грубостью (они не грубы по значению и экспрессивной окраске) и не их бранным характером (они не имеют бранной семантики), а тем, что они не рекомендованы к употреблению в речи культурных людей:

Давеча, загодя, небось, отродясь, тятя и др.

Собственно-просторечная лексика называется также простонародной и отличается от диалектной только тем, что употребляется и в городе, и в деревне.

Важно понять такие моменты как изменения в лексике. Лексика любого живого языка за исключением мертвых языков такие как латинский и греческие языков, находятся в постоянном изменении – в язык непрерывно неологизмы и постепенно уходят старые слова.

По сравнению с остальными областями языкознания (фонетикой, морфологией, синтаксисом) лексикология остается наименее изученной в сопоставительном плане. Это объясняется в первую очередь особенностями лексического материала, который имеет свои сложности в систематизации и обобщении. В силу открытости лексической системы и ее полифункциональной разветвленности она лишена той строгости и прямолинейности, которой характеризуется грамматическая система языка. Существует многообразие подходов к выбору единиц и уровней сопоставления лексики, аспектов, параметров, оснований и критериев сопоставительных исследований. Взаимосвязь и взаимодействие лексических и грамматических признаков слова, многоплановая обусловленность его содержания как языковыми, так и внеязыковыми факторами, вариативность и изменчивость – все это делает лексику сложным и поистине

неисчерпаемым объектом сопоставительного изучения. Являясь одним из самых молодых направлений в лингвистике, сопоставительная лексикология обладает большим научным и практическим потенциалом и способна внести существенный вклад в понимание особенностей лексических систем сопоставляемых языков, а на более высоком уровне – в создание лексической типологии славянских языков.

Следует отметить, что слова бытовой лексики не обладают экспрессивной, стилистической окраской, но при употреблении в каком-либо контексте они ее приобретают. Бытовые слова на фоне лексики "возвышенного" стиля кажутся стилистически сниженными. За счет этого, художественный текст, приобретает определенную экспрессивность.

Многие авторы используют бытовую лексику в своих произведениях для различных противопоставлений, для выражения авторского юмора, иронии и т.д. Например, Крылов, Радищев, Фонвизин, Новиков и мн. др.

Стилистическая лексикология

Словарный состав русского языка начали изучать в 18 веке. Неоценимый вклад в развитие науки о словарном составе внес русский ученый М. В. Ломоносов. Он обратил самое пристальное внимание на стилистическое расслоение лексики русского языка, на особенности сочетаемости слов и использовании их в общественной жизни.

Лексикология изучает стилистическую дифференциацию словарного состава языка, соотношение стилей речи друг с другом. С этой точки зрения лексика русского языка принадлежит основным функциональным стилям:

- официально-деловой стиль;
- публицистический стиль;
- научный стиль;
- художественный стиль.

«Процесс европеизации русского литературного языка в XVIII веке продвинулся вглубь. В структуре национального русского языка осознаются морфологические и семантические соответствия формами выражения западноевропейских языков. Лексические заимствования сокращаются» [1]. Многие из заимствований проникли в русский язык еще в допетровскую эпоху, однако в начале XVIII века изменились функции многих слов. Они входили в норму литературного употребления. В XVIII веке продолжается ознакомление общества со многими предметами западного быта. Появляются новые названия тканей: батист, брокатель, гарнитур, ситец (1768 г.), марль одежды: шинель, салоп; предметов личного пользования: альбом, портрет; украшений: букеты, гирлянды; экипажей: визави, фура; предметов убранства жилого помещения: абажуры, жалюзи (1793 г.), комод, софа; осветительные и обогревательные приборы: жирандоли, софиты. Развивается парикмахерское искусство: букли, шиньон; кулинарное и кондитерское искусство: десерт, сосиски, филе, фрикадели, карамель, мармелады многое другое.

Бытовая лексика выражается путем материальных предметов. Проводились лингвистические своеобразные исследования вместе европейскими и американскими лингвистами. Основополагающие исследования гласят какие значения люди считают прототипическими, что они выделяет в качестве прототипа того или иного объекта. Сравнивались предметы как чашки и кружки,

но затем как то практического применения этих исследований скорее не получили до словаря дело в общем не дошло. Часто говорится о том, что описание таких предметных слов сложны и даже может быть невозможно перечислить все существенные признаки и материальных объектов. Получается, что важно описать названия таких простых предметов, поскольку это важно не только для учебников словарей другого языка и для преподавания иностранных языков. Значительно важно понимать тексты других эпох, значение этих слов быстро меняется. Человек который читает произведение и при том он сталкивается с недопониманием слов так как они называются историзмами. Например, человек просит взять платье подать ему туфли и фуфайку без каких-либо словарей. В этой ситуации мы не понимаем, что речь идет о разговоре со слугой. Это такой диалог в котором одежда меняет значение; платье раньше называлась одеждой, тапочки в те времена назывались туфлей, а фуфайка на сегодняшний день называется как ночная рубашка. Вопреки этого, мы представляем необычную картину в результате которого значение слов изменилось.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ:

1. Верещагин М. 4-е издание, 1990. – С. 246.
2. Иомдин Б.Л. Слово и язык. Языки славянских культур, 2011. – С. 392–406.
3. Костоморов В.Г. «Лингвострановедческая теория слова». 1971.
4. Лукина Г. Предметно-бытовая лексика древнерусского языка. 1990.
5. Петров Е. 1983. Глава1 – «Язык и речь».
6. Самотик Л. Москва, Флинта, 2002. «Лексика современного русского языка», учебное пособие.
7. Шанский Н. «Лексикология современного русского языка». 4-е изд., 2009.